

九十二年度屏東縣歷史建築清查--山地區

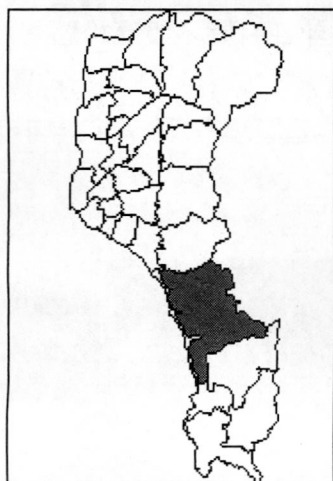


第十一章 獅子鄉歷史 建築清查成果

一、獅子鄉概述

二、獅子鄉歷史建築清查表

盧惠敏



一、面積：

301.0018 平方公里，原住民保留地面積 14326.369 公頃。

二、人口：

全鄉人口為 5060 人。(92 年 11 月底)(屏東縣統計要覽)

三、自然人文環境：

獅子鄉位於恆春半島北端，北與春日鄉、西與枋山鄉毗鄰，南邊隔鄰牡丹鄉，東以中央山脈分隔與台東縣為鄰。全鄉面積 301.0018 平方公里，為屏東縣三十一鄉鎮中面積最大之鄉鎮。全鄉除靠枋山鄉之村落以台二十四線為交通要道外，台九線由楓港起貫通鄉境中部，至壽卡通往台東，西接台二十四線為主要出入門戶。獅子鄉境內 90% 以上均屬山坡地，三面環山，楓港溪貫流山谷之中，冬季季風（落山風）強烈，對農作及交通有嚴重影響、鄉內高山群立、開發甚少，工商業頗為困頓。

四、地名由來：

獅子本鄉內獅村附近有一小山丘，形狀很像獅子，人稱「獅頭山」，因為鄉公所位於此，故稱本鄉為「獅子鄉」。(花松村，民 85，台灣鄉土全誌（九）。台北：中一，頁 229)（屏東縣政府編，民 84，屏東縣國民小學鄉土教材）

五、行政沿革：

(一)、日據時代

本鄉除草埔、丹路、竹坑等三村，居世於現地外，其餘各村原散佈於枋山流域，群山蛇挺，南迴公路開通後(民國廿八年)光復遷居公路兩側山麓，日據時代屬於高雄州(設有理番課，專治一切事項)，在竹坑、麻里巴、牡丹路、草埔後、獅子頭、南勢湖、內獅頭、內文等各社設有警察官駐在所，掌理一切

行政、衛生、教育、治安等工作，實設名符其實的奴化壓榨政策。

(二)、光復後

本省光復後於民國三十五年二月八日，將日據時代原有警察官吏駐在所一律改為警察派出所，(獅子頭為警察分駐所)成立獅手鄉公所。本鄉獅子村有一座山頗似獅子雄睥睨四方而取名。民國三十六年四月間鄉公所遷移楓林迄今，共轄楓林、丹路、草埔、內文、竹坑、獅子、內獅、南世等八村，均有村辦公處，並先後設置獅子鄉衛生所、各村衛生室，楓林、草埔、內獅等四所國民小學，民國六十年八月間獅子國民中學成立。本鄉光復初隸屬高雄縣潮州區，於民國三十六年二月間改隸恆春區。民國三十八年四月間增設高峰區署而轉隸，至民三十九年九月間本省實施地方自治，調整行政區域，成立屏東縣政府，同時撤銷高峰區署，本鄉旋即於同年十月改隸屏東縣獅子鄉迄今。

歷史建築清查表（一）

類型	傳統聚落/舊社	編號	SZ-01
名稱	內文舊社		
創建年代	約 1590 年	遷出年代	
現行政隸屬	屏東縣獅子鄉	舊行政隸屬	
位置	定位：X：220845，Y：2468806。 海拔：約 826 公尺。 交通：由內獅村到內文舊社開車 2 小時再走 2 小時山路的路程，經過霧里乙（部落舊地）沿路會經過兩個山頭（、內文山），於山頭間可眺望南迴鐵路與巴層巴里山下的枋山溪與台灣海峽，當經過往南流的阿士文溪山溝，繞過士文山之後，過往北流之山溝，即可到達內文舊社駐在所遺址。		
現地利用及保存狀況	聚落入口以前的神社，最後的階梯（約十階）保存良好，尚遺留有二處平台。日治駐在所尚可見基礎遺跡，並有一保存良好的水泥柱大門，大門下階梯五階有約 1.5m 高差，延伸約 20 公尺的略呈弧形駁坎，層砌完整。駐在所之家屋，往外綿延約 10 排家屋，無保存完好的家屋，大都僅存後牆及側牆，少數家屋仍保留有石柱及前牆。Cholon 頭人家在上部，家屋似牆開滿鮮紅的九重葛。		
系統所屬及遷徙歷史	內文社ナイブン（Chobobal Kinagan）（恆春上蕃） 內文社是高雄州潮州郡荖桐腳溪上流右岸，標高 788cm，戶數 37 戶，人口 253 人，社內ロバニャオ系與チョロン系的 2 頭目家。ロバニャオ系的故地稱為コボシバイルス社、リキリキ社，ケナヅヤン社 1590 年左右移至地，當時 25 戶 80 人，チョロン系ホ的故地ンテイ社，附近經由カビヤン社、クナナワ社、チカタン社、リキリキ社、ク大ケヅ社，當時 4 戶 15 名。（千千岩助太郎，1960：57） 南排灣勢力最盛是內文社，部族總稱為 Chaoboobol，範圍是北士文溪南方的草埔後埔社（Genrogan）的區域。內文社為大頭目與二頭目共居之社，二者的故地不同，大頭目家來自於來義的 Lobaniyau 家，二頭目 Cholon 家的祖先來自於 Kabiayagu 社，原來 Chaoboobol 是內文社的稱呼，obel 是萱原之意，Chaoboobol 即萱生長之所之意。 Lobaniyau 全家的八代前移居至此，Salaafsu 是為來義社之女，經 Pailus 社三年，力里社三年，（社上方）四年到現地，又一說先經 Pailus 社到 Chikatan 社轉住於此。內文社最早遷來的始祖式大頭目 Robaniau 家族，至今約過 11 代，Salaafsu(女)由來義遷出的路線如下：在白露社住三年，力里社，Siniigao 社(力里社上方)住四年，才到達內文社。 又一說 Robaniau 祖先 pulatuyau 是由白露社遷到七佳社，第三代的 Ragarau 到內文社。根據移川的摘錄，Robaniau 家當時遷移留下的遺物，也就是 Salaafsu 帶來的三根矛(有賦予性別二女一男)，樺木林(周長 2.7m、長度 36 公尺)作為三個家屋的棟木使用(Robaniau, Pajyaijai, Kakowagan)亦有轉住來義時，一個(180cm)的人形雕刻門扇，放在內文家屋內。		

	五年祭盛酒獻神的壺；櫟木栗木(直徑 30cm，長 90cm)櫟木祭祀用具 palaliguligusi(直徑四寸長 1 尺的圓筒)均在大正三年南蕃騷擾事件中被燒毀。二頭目 cholon 家的祖先，一說是經 korasa，到佳興，佳平，再到古樓社住 25 年，再遷到七佳，經力里社，Sajarumjim(力里社西方高地)·Siniizao(Kinajyau 社的上方)·chanomak(內文社下方)等各數年居住在到現地。最初的創建者，叫 Azizo(男)和他的兄弟 Singio，途中亦曾在土文停留，這是 9 代前的事。另一說是古樓的口傳，Cholin 家是由古樓的 Geren 系統分出來的，其祖先 Rumuc 有 6 個兒女，其中 Paramul 及 Cokar 創立了內文社的 Cholin 家。		
登錄價值	★★★★★		
已有文獻	台灣高砂族的住家		
清查填表人	盧惠敏	清查日期	2003.09

建物實例	實例一、Robaniua Chujui (ナイブン) 的住家	
	名稱	Robaniua Chujui (ナイブン) 的住家
	所屬舊社/歷史沿革	內文舊社/如上
	座向	座北偏西 5°。
	型式	複室，矩形，妻入，前面石板壁，兩側及背面石砌，木造，龜甲型茅茸建築。
	平面	11.64m 矩行平面，寬 7.25m，深 11.64m(前室 5.40m，後室 6.24m)
	入口檐高	前面壁中央是 1.95m，兩端是 1.25m，中間壁中部部分是 3.35m，兩端是 2.73 m，背面壁 2.5m，後室的最高屋高(穀倉前面) 4.6m，前面是厚約 8cm 的板數片，入口兩處，寬 68cm 及高 82cm 前室的床的地面 14cm，石板鋪面。
	入口 (Sawarataran)	入口兩處，寬 68cm 及高 82cm
	寢室 (Derupan)	前室的床的地面 14cm，石板鋪面，房間的兩側是寢台(寬 66cm 及床面的高 27cm 及寬 95cm，高 28cm)，沿前面壁的寢台(寬 54cm，長 3.60m，高 20cm)中間壁，兩側壁樑，有施作浮雕，後室的入口是兩個寬 69cm 及高 70cm，屋高度 1.71m，內開的門板，床比前室高 8cm，石板鋪面，在室的兩側有寢台(寬 75cm，高 43cm 及寬 70cm，高 33cm)以及竈。
	穀倉 (Iriuzu)	穀倉前面有寢台一個(0.95×4.62m，高 33cm)，穀倉寬 1.6m，長 5.75m，離地高 18cm。
	竈 (Taqaqan) 豬舍 (Rubo)	竈上部置有棚架，沿中間牆壁有寢台兩個(0.85×1.59m，高 37cm 及 0.80×1.40m，高 37cm)

	首棚長	石垣式首棚長 4.10m，高 1.55m，深 30-40cm，分 4 段石砌，40 個箱型區劃，頭骨首棚旁有司令台（4.00×3.40m），中央有標石，首棚前有 7.10m 的前庭，與ロバニア家所有的祭祀場相隔，寬 5.50m，深 4.78m，同樣是單室的構造與材料與住家同，在屋內有祭祀使用的穗及古甕。
	已有文獻	台灣高砂族的家。
	清查填表人	盧惠敏

建物實例	實例二、恆春上番 Ararai Baritiyo（アラライ・バリチヨ）の住家	
	名稱	Ararai Baritiyo（アラライ・バリチヨ）の住家
	所屬舊社/歷史沿革	外マリツパ社は高雄州潮州郡刺桐腳溪上流左岸，標高 690 m，戶數 40 戶，人口 318 人，原住地是ナイブン社，1890 移居在地，當時 30 戶，150 名。
	平面	平面是矩形，開口 5.70m，深 10.40 m（入口土間 1.48m，前室 3.55m，後室 5.73 m）。
	入口檐高	檐高，前面入口中央部 1.40m，兩端 1.24m，中間分隔壁中央部是 2.65m，兩端 2.24m，背面壁全高 2.50m。
	入口土間（Tedokku Pazin）	土間兩側入口牆壁沒有窗戶，入口土間的地面比外部地面高 20cm，入口土間的前室沒有壁。
	入口（Sawarataran）	後室的入口有 2 個，62×61cm，高 1.60m，內開門板。
	棟高	後室最高棟高（穀倉前面）約 4.10m，前面中央，有斷面 54×7.5cm 及 73×9cm，兩根柱前約相隔 1.48 m。
	寢室（Derupan）	前室有連續的石板鋪面
	寢台（石板床）（Korogan）	前室的兩側是寢台（2.00×0.56m，高 24cm），後室隔間壁上部的樑飾有獸骨及竈。後室床比前室高，鋪石板室的兩側有寢台（寬 69cm，長 40m 及寬 65cm，寬 30cm）。竈沿隔間牆壁有寢台 1 個（0.67×1.6m，高 33cm）。
	穀倉（Iriuzu）	穀倉 81 cm×2.50m（離地約 48cm）。
	竈（Taqaqan） 豬舍（Rubo）	竈的上印有棚架。
	已有文獻	台灣高砂族的家。
	清查填表人	盧惠敏

建物實例	實例四、Pabokku Chujui (パボック・チュヅユイ) の住家	
	名稱	Pabokku Chujui (パボック・チュヅユイ) の住家
	所屬舊社/歷史沿革	リウパウ社は高雄州潮州郡楓港溪上流右岸，標高 637cm，リウパウ駐在所附近的聚落戶數 96 戶，人口 575 名，原住地甘那壁經由タカリヤウ，舊チヨタルニ社移居此地，當時 8 戶，50 名。
	平面	基地在前面有坡度，平面是矩形，開口 4.55m，深 8.55 m（入口上間 1.02 m，前室 2.6 m，後室 4.88 m）
	入口檐高	前面壁中央部的檐高 1.55 m，兩端是 1.30m，隔間壁中央部 2.34 m，兩端 1.80 m，背面壁全高 1.95 m
	入口土間 (Tedokku Pazin)	入口土間的地面比外部地面高約 23cm，一端水甕，他端前室是寢台，入口土間與前室斷面 47x9.5cm 及 45x10cm 柱兩根
	入口 (Sawarataran)	穀倉入口是 2 個，(55cmx70 cm，1.26 cm 的門高)，後室的入口有 2 個（寬 68x高 42cm 及寬 70x高 45cm）
	棟高	後室最高棟高（穀倉前面）是 3.35 m
	窗戶 (Uzun)	在前面壁中央有窗戶 1 個（38cmx42 cm 離地面高 1.00m）
	寢室 (Derupan)	後室的隔間壁的上部有獸骨裝飾
	寢台 (石板床) (Korogan)	前室西側的寢台（寬 53x高 29cm 及寬 51x高 21cm）且隔間壁的寢台（1.40x0.62m 及高 24cm），隔間牆壁有寢台 1 個（0.68x1.55m 及高 32cm），及穀倉前面寢台 1 個（1.09x1.95m 及高 27cm）
	穀倉 (Iriuzu)	穀倉高 96mx長 1.95 m，床高 60cm。
	竈 (Taqaqan) 豬舍 (Rubo)	竈上部置有棚架
	已有文獻	台灣高砂族的家。
	清查填表人	盧惠敏

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 1：內文舊社頭目 Mabariu 家屋前庭，右側為頭骨架。(森丑之助，1905 年攝)



照片 2：內文 Cholon 頭目家屋

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 3：內文 Cholon 頭目家屋



照片 4：Gagnan 巫師家屋的石板

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 5：Gagnan 巫師家屋的側牆



照片 6：Gilegilewuliu 家屋遺址。

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 7：內文舊社遺址



照片 8：內文舊社駐在所遺址

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 9：Rovaniau 家屋側牆



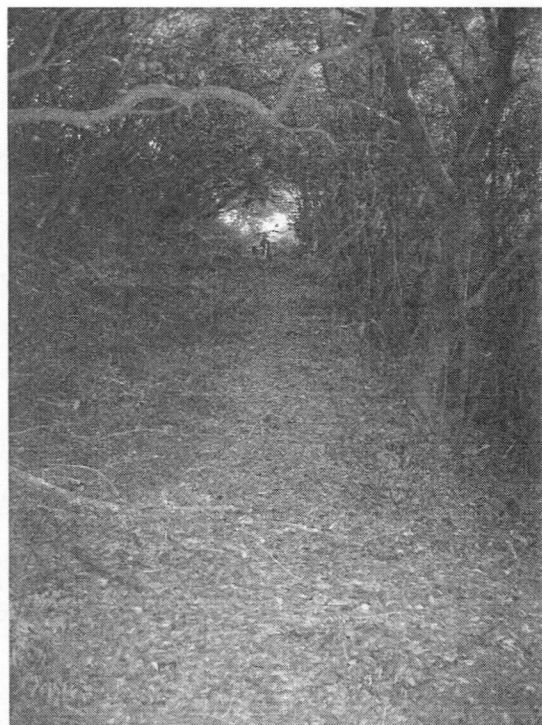
照片 10：Rovaniau 頭目家屋

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 11：內文山景觀



照片 12：日治時期修建通往內文的道路

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 13：日治時期修建之駁坎



照片 14：沿路眺望楓港溪

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 15：內文舊社遺址的家屋前牆



照片 16：內文舊社遺址的家屋後牆

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 17：日治時期駐在所門柱遺留



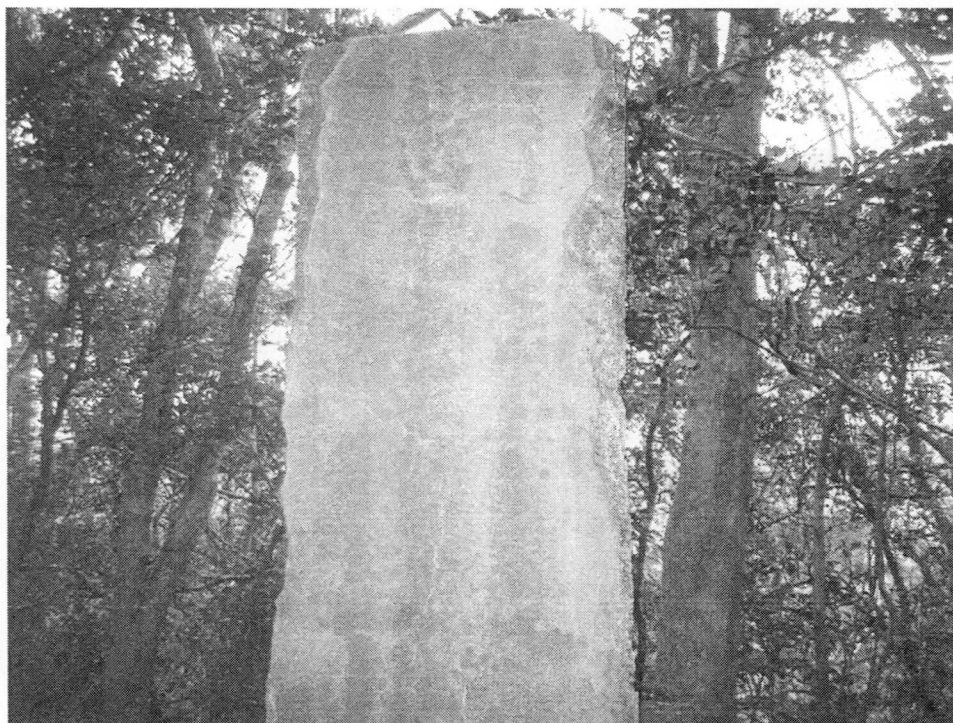
照片 18：日治時期駐在所的門柱

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 19：日軍紀念碑



照片 20：日軍紀念碑

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 21：內文舊社遺址的側牆



照片 22：內文舊社遺址的獨立柱

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 23：內麻里巴力家屋遺址



照片 24：內麻里巴力家屋遺址

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 25：內麻里巴力家屋遺址



照片 26：內麻里巴力家屋遺址

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 27：內麻里巴力家屋遺址



照片 28：內麻里巴力家屋遺址

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 29：內麻里巴力家屋遺址



照片 30：內麻里巴力家屋遺址

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)

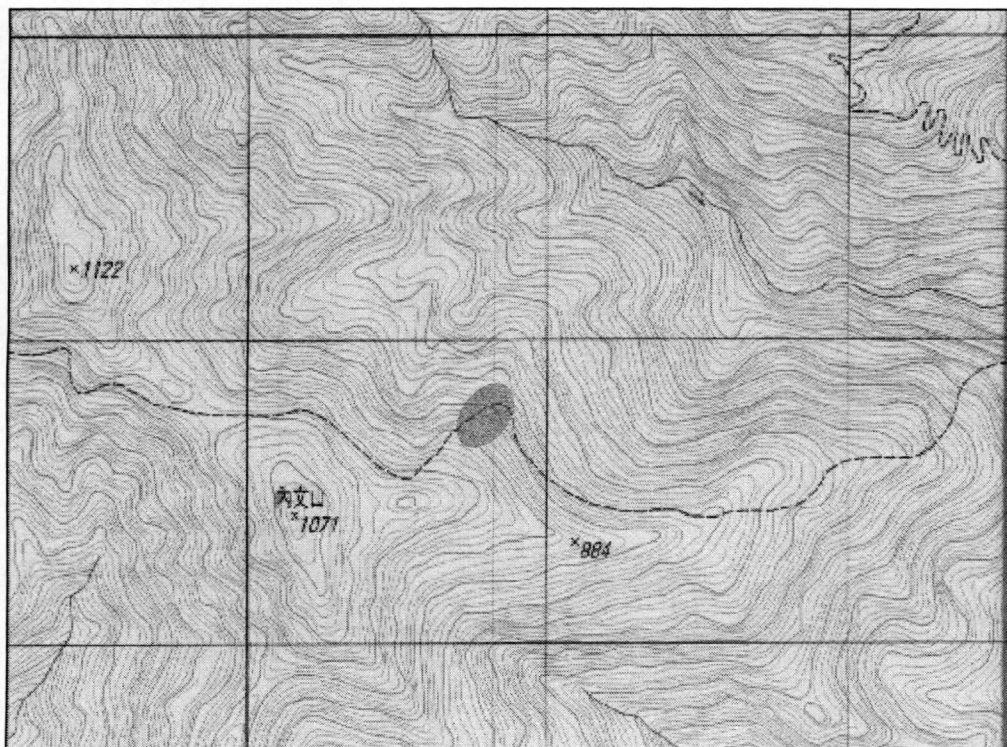


照片 31：內麻里巴力家屋遺址

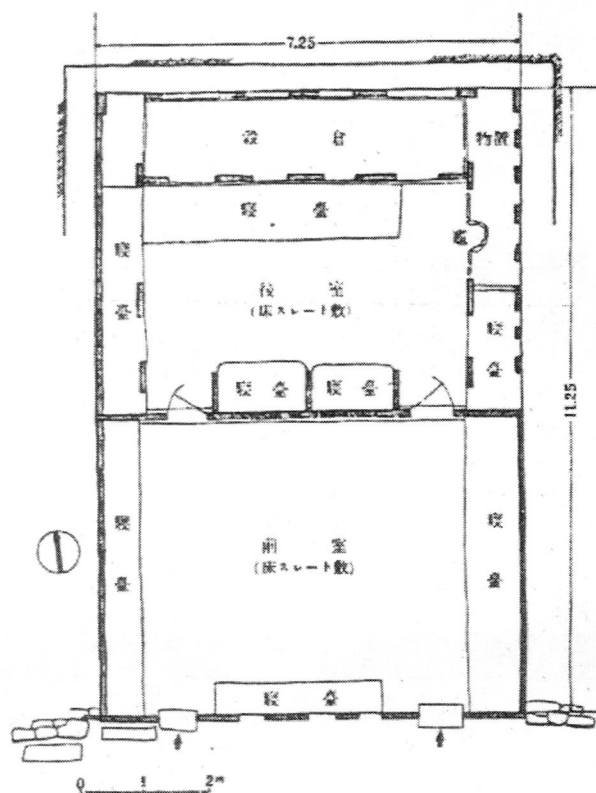
歷史建築位置圖(三)

(以能夠清楚標明歷史建築所在位置之標註圖面為原則)

位置圖：台灣地區 1/25000 地形圖（經建版）圖號：9517-IV-SE，圖名：枋山

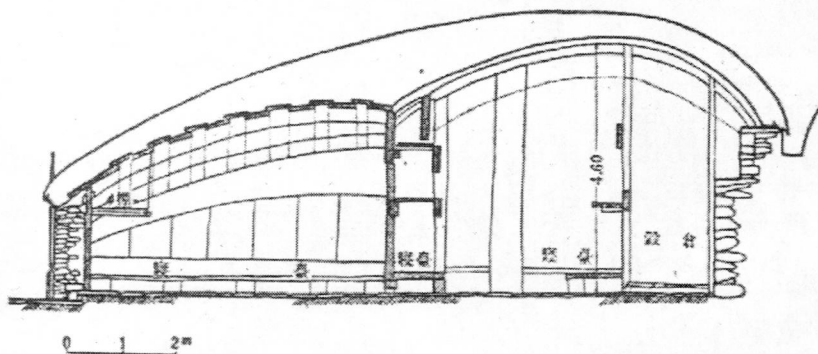


歷史建築測繪圖(四)



圖片說明：恆春上蕃ナイブン社 Robania Chujui 家屋平面圖

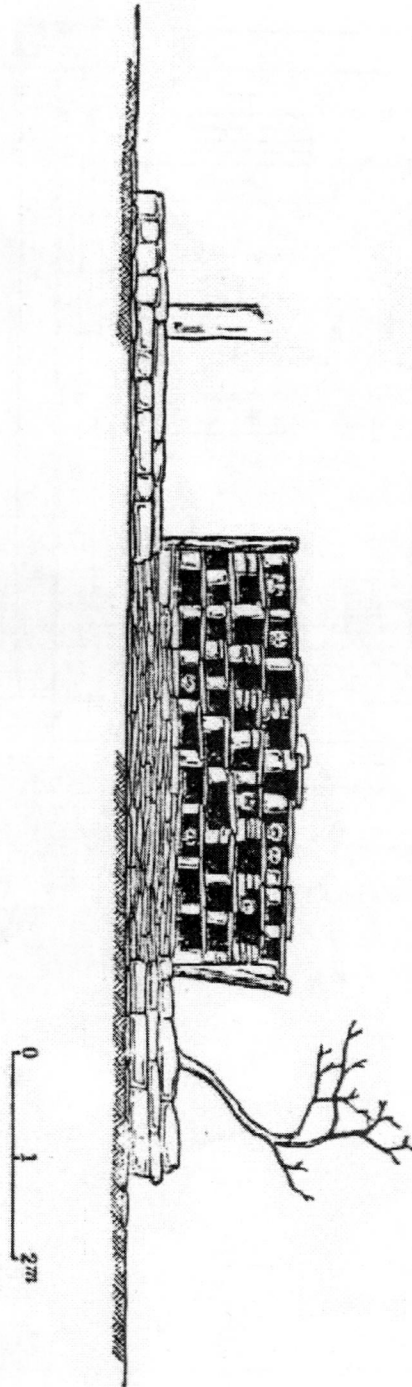
(千千岩, 1960 : 218)



圖片說明：恆春上蕃ナイブン社 Robania Chujui 家屋剖面圖

(千千岩, 1960 : 218)

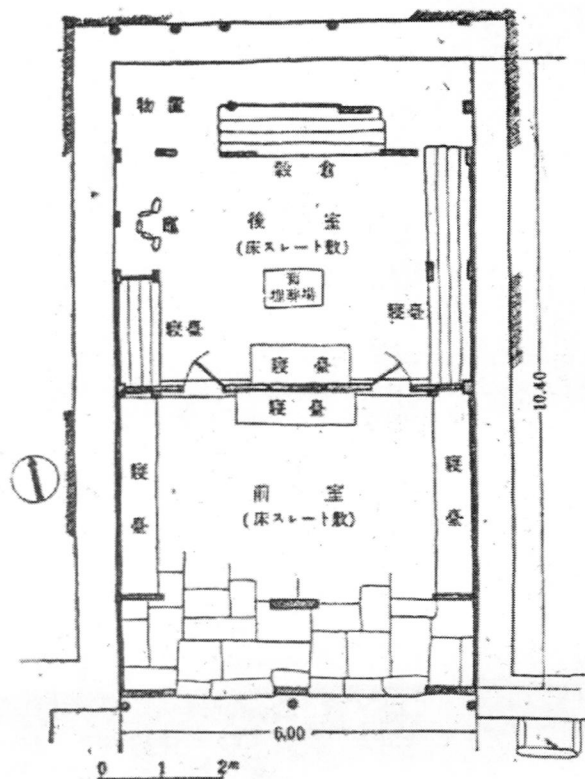
歷史建築測繪圖(四)



圖片說明：恆春上蕃ナイブン社 Robania Chujui 家的首棚（頭骨架）正立面圖

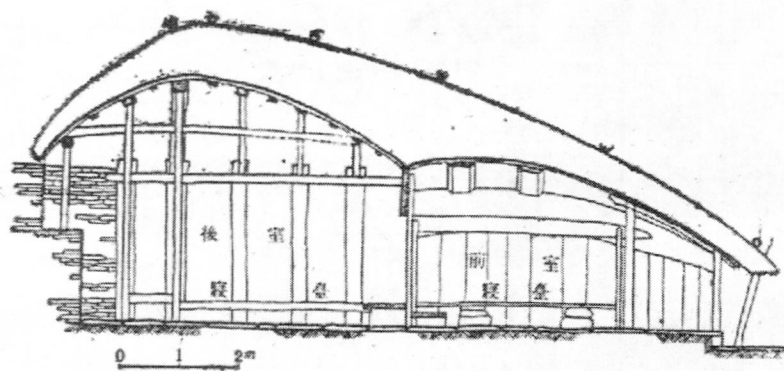
（千千岩, 1960 : 220）

歷史建築測繪圖(四)



圖片說明：內文社恆春上蕃、外麻里巴力社 Ararai Baritiyo 家屋平面圖

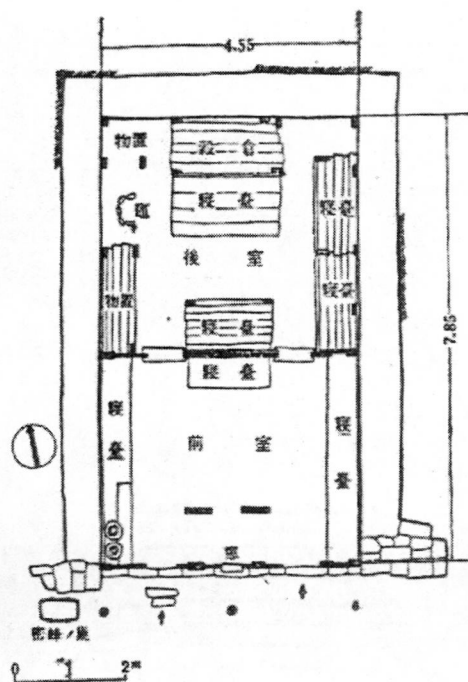
(千千岩, 1960 : 226)



圖片說明：恆春上蕃外麻里巴力社 Ararai Baritiyo 家屋剖面圖

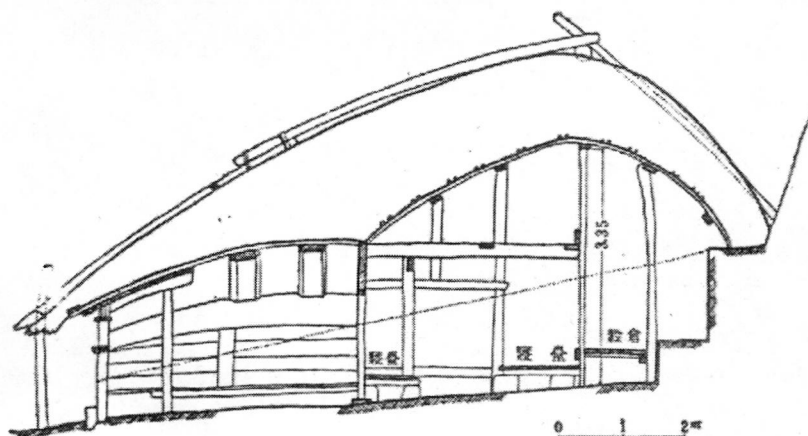
(千千岩, 1960 : 226)

歷史建築測繪圖(五)



圖片說明：恆春下蕃ソウバウ社 Pabokku Chujui 家屋平面圖

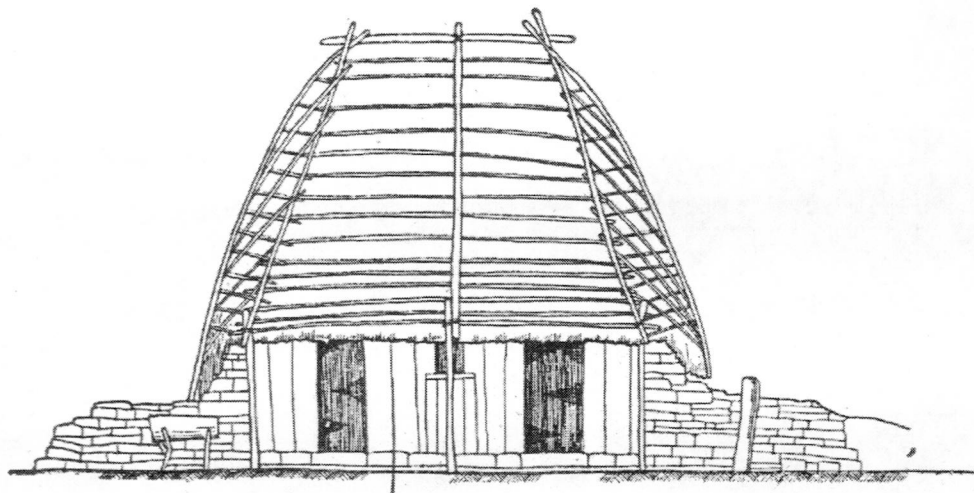
(千千岩, 1960 : 230)



圖片說明：恆春下蕃ソウバウ社 Pabokku Chujui 家屋剖面圖

(千千岩, 1960 : 230)

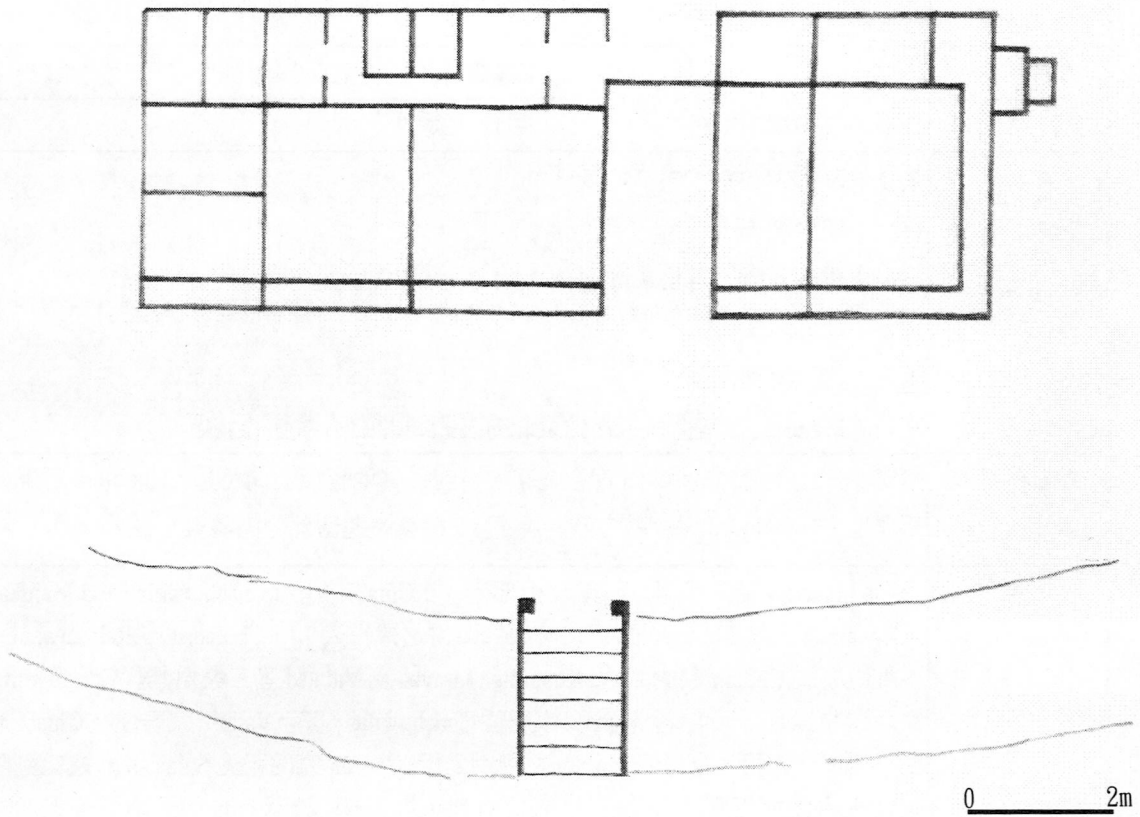
歷史建築測繪圖(五)



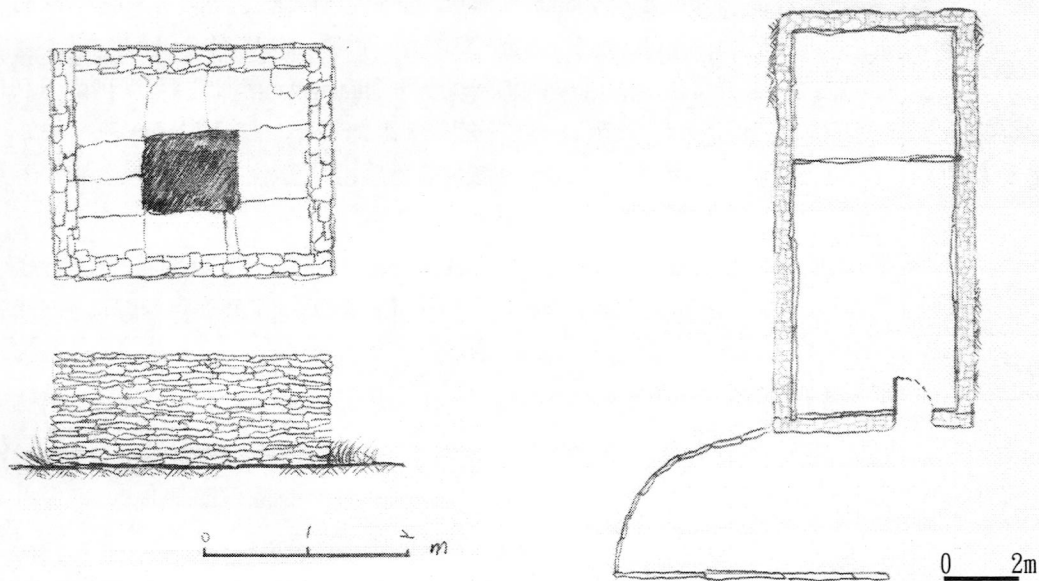
圖片說明：恆春下蕃ソウバウ社 Pabokku Chujui 家屋正立面圖

(千千岩, 1960 : 228)

歷史建築測繪圖(五)



圖片說明：日據時代宿舍



圖片說明：烘芋小屋（左），頭目家屋（右）

歷史建築清查表（一）

類型	傳統聚落/舊社	編號	SZ-02
名稱	南世舊社（I-Chuladru）		
創建年代	約 1700 年。	遷出年代	約 1860 年（因土石流與地震）。
現行政隸屬	屏東縣獅子鄉南世村	舊行政隸屬	
位置	定位：X：215640，Y：2470563。 座向：座西朝東。 範圍：東西 60m，南北 60m。 山系：北面草山。 水系：南面南勢湖溪。 交通：Malukau 經南世村，經由東北方石頭崎嶇山路車行 1 小時。		
現地利用及保存狀況	可辨識家屋型態。Malukau 保存尚可，目前為林地有後牆尚可見。Chabichi 已開墾為農地。I-chuladru 保存較完整，將近 10 棟家屋遺留部分前牆與主柱。		
系統所屬及遷徙歷史	Chialaviya（草山社），有五小部落：1.Chiabichi、2.Chachuvunlan、3.Malukau（Ruvaniau 入贅 Malugau 頭目之後成為頭目之代言人）4.I-Chuladru、5.Ralukuwang。本社原屬於 Cholon 家的領地。Kuveling、Kunvul 及 Valatse 等三家為其代管，Kuveling 家居住在 I-chuladru 部落，Kunvul 家居住在 Chachuvulan 部落，Valatse 家居住在 Chiabichi 部落。本社的祖先來自 Chala'abus，與大頭目 Cholon 家的祖先 Salaatsu 一起來到內文社，再由此率領若干番丁分支到本地，與名叫 Chuku 的女子結婚，重新在 Chachuvunlan 之地開創部落，此即為本社之開基。因子孫繁衍也分支到 Malukau、Chukemadris。但社民因故二派內訌，各自散去，幾乎無人殘存。於是屬於頭目家系統的 Kuliu、Chumuli 及 Tsudui、Charukalapai 等兩人自立為頭目，並在 I-chuladru 成立家庭，也就是 Kuliu 為 Kuveling 家之祖，而 Tsudui 為 Kunvul 家之祖。後來四散的社民歸來分屬於二頭目，再形成一社，即 Chialaviya。然，二頭目受到南方 Sabdig（或說北方 Bongarid）的來襲，力不能敵，因此將土地獻給 Cholon 家，依靠其保護。Cholon 家於是派番丁 Valatse 赴該地掌管農租及獵租之事。後來上述的兩家也成為本社的代管，與 Valatse 的家共同分治本社。 1938 年 Chiadankau、Padain、Chukemadris、Chialaviya（Chiabichi（15 戶）、Chachuvunlan、Malukau、I-Chuladru（0 戶）、Ralukuwang）共一百戶遷移至 Salalai；1948 年再遷移至現址南世村（Jaluvaivai）。 據耆老 Wusakus Iliu（1918 年 3 月，出生於 Chiabichi，86 歲，平民，曾祖父出生於 I-chuladru 的 Dalivarau 家屋）口述，1868 年前草山溪的北邊已沒有人了，因地震或土石流，人往外移至 Chiabich，傳說最先有一隻龍，在 Chuladru 的 Dalivarau 家屋。剛好躲在水缸滿滿地，頭頂在屋頂，老人家用槍打它以後，龍未死，跑到別的地方去，然後發生土石流，因而遷村。龍是戰爭的預兆。遷村後每五年就返回舉行五年祭，I-Chuladru 上有一湖，視為禁忌的地方。		
舊社性質	南排灣分支聚落。		

族群互動 關係	與望嘉、古樓、力里、七佳素來不睦；與歸崇、麻里巴、士文以南的南排灣族群互動關係良好。		
建築特徵	家屋建構：住宅兩側共六根柱子，屋頂覆蓋茅草呈龜甲狀，墓穴位於前室中央，有些後室亦有墓穴；前牆為木板，亦有承重之功能，背牆、側牆為挖掘後疊砌的石板牆。小孩住後面，祖父母、父母住前室右側，且女人有月事時不能到右邊，以免影響打獵；據 Wusakus Iliu 稱說，每戶家屋內有地道通到外面，逃避敵人攻擊，在返回祖居地舉行五年祭時，親眼所見。		
登錄價值	★★★		
已有文獻	高砂族系統所屬之研究		
清查填表人	盧惠敏	清查日期	2003.09

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 1：南世舊社遺址中，頭目家屋前方之頭骨架



照片 2：頭目家屋後室右側之神龕，擺放有一甕

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 3：位於家屋前室之右側以石板隔開之豬舍



照片 4：家屋右側豬舍排水溝

照片說明(二)

(可增頁，至少應二張，至多不限)



照片 5：南世舊社家屋遺址的置物架

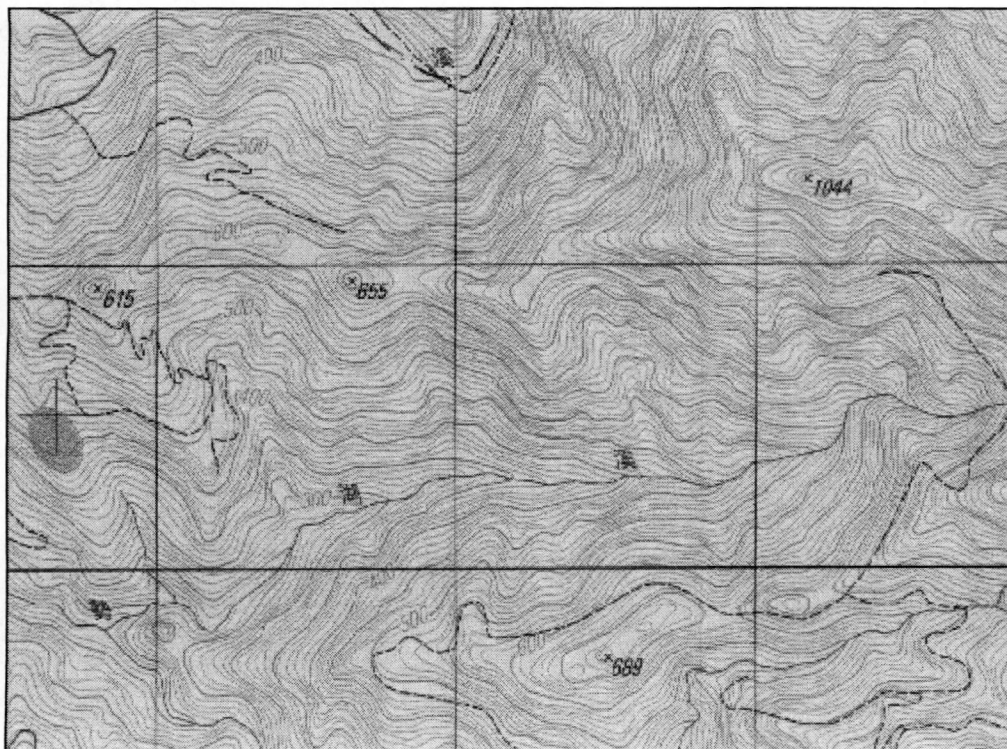


照片 6：南世舊社遺址家屋的灶

歷史建築位置圖(三)

(以能夠清楚標明歷史建築所在位置之標註圖面為原則)

位置圖：台灣地區 1/25000 地形圖（經建版）圖號：9517-IV-SE，圖名：枋山



屏東縣政府文化處中正圖書館



31206001348701



委託單位：屏東縣政府
研究單位：中華鄉村發展學會
國立屏東科技大學
PDELA 規劃設計研究室
中華民國九十二年十一月